#### Содержание

Введение

1. Функции синонимов в письменной речи юриста

2. Типичные ошибки в деловых и процессуальных документах: неточный выбор синонимов, тавтология, плеоназм и т.д

Заключение

Литература

#### Введение

«Высокая культура речи – это умение правильно,

 точно и выразительно передавать свои мысли средствами языка…»

С.И.Ожегов

Великая сила русского слова всегда ценилась людьми. Понять эту силу и правильно ей воспользоваться для юриста важно вдвойне, ведь вся его профессиональная деятельность связана с устной и письменной речью. Интеллектуальная процедура применения права предполагает подготовку различного рода юридических текстов, официально-деловых документов, монологических выступлений в суде, подчиняющихся определенным правовым и одновременно языковым требованиям. Такие качества, как культура речи, смысловая точность и цельность, последовательность изложения, композиционная четкость относимы ко всем видам юридических текстов.

Умение составить текст официального письма, ответить на запрос во многом определяет эффективность работы юриста, определяет его имидж и культуру. Письмо, запрос, обнаруживающее речевую беспомощность составителя и составленное без знания стилевых норм, может быть расценено, помимо функционального несоответствия целевым установкам, как антиреклама, что влечет за собой снижение серьезности отношения к воспринимаемой информации.

Деловая переписка позволяет обсуждать и решать важные вопросы и проблемы. Ведь аутентичные, юридически безупречные доказательства остаются как в архиве пославшего письменное сообщение, так и его получателя. Следовательно, при необходимости, они могут служить свидетельством в судопроизводстве. Кроме того, деловые письма имеют ряд других преимуществ, а именно: а) с их помощью фиксируется информация, на которую можно сослаться впоследствии; б) могут быть средством передачи конфиденциальной информации; в) дают возможность вести сложные и трудоемкие дела.

Статус права слишком высок и ответствен, и его язык является показателем уровня культуры юристов, показателем их уважения к закону, к гражданам, права которых они защищают. Поэтому, в своей речи, как письменной и устной, юристы просто обязаны не нарушать нормы родного языка.

Юрист выступает в различных коммуникативных ролях: составляет законопроекты, ведет деловую переписку, ему приходится писать протоколы допроса и осмотра места происшествия, различные постановления, обвинительные заключения, исковые заявления, приговоры и определения, договоры и соглашения, заявления и жалобы.

В собственно профессиональной деятельности – в процессе создания, обоснования и применения правовых норм – юрист работает с совокупностью устных и письменных текстов. Сама процедура процесса применения права с неизбежной очевидностью предполагает подготовку и оформление разного рода юридических текстов, в том числе документов, подчиняющихся определенным правовым и языковым требованиям. Такие «идеальные» качества, как культура речи, смысловая точность и цельность, последовательность и простота изложения, композиционная четкость, относимы ко всем видам юридических текстов. Необходимо отметить, что в практике юриста встречаются тексты, имеющие жесткую формальную регламентацию (справка, акт), но есть и такие, которые отличаются более свободной формой.

Использование письменной формы позволяет дольше обдумывать свою речь, строить её постепенно, исправляя и дополняя, что способствует в конечном итоге выработке и применению более сложных синтаксических конструкций, чем это свойственно устной речи. Такие черты устной речи, как повторы, незаконченные конструкции, в письменном тексте были бы стилистическими ошибками.

С учетом задач уголовного судопроизводства культуру письменной речи юриста можно определить как использование в процессуальных актах языковых средств официально - делового стиля, которые соответствуют требованиям УПК РФ и адекватно отражают устанавливаемые по делу фактические данные. Соблюдение общих языковых требований, высокий уровень логической культуры придают письменной речи юриста должный профессионализм.

1. Функции синонимов в письменной речи юриста

В лексико-семантической системе любого языка есть слова, которые называют одни и те же реальные объекты и явления, но которые разнятся между собой оценочными, смысловыми, эмоциональными, функциональными и другими оттенками. Они участвуют в создании богатой и разнообразной лексики языка, с помощью которой человек выражает свои мысли и чувства, оценивает и характеризует окружающую его действительность. Таковыми являются синонимы.

Русский язык богат синонимами. Причем синонимические богатства русского языка не облегчают, а усложняют письменную речь[[1]](#footnote-1) юриста, потому что чем больше близких по значению слов, тем труднее в каждом конкретном случае выбрать то единственное, самое точное, которое в контексте будет наилучшим.

Не владея синонимическими богатствами родного языка, нельзя сделать свою речь выразительной, яркой. Бедность словаря приводит к частому повторению слов, тавтологии, употреблению слов без учета оттенков их значения.

Синонимы – от греч. sinonimos – одноимённый. Слова, как правило, являющиеся одной частью речи, различные по звучанию и написанию, но имеющие близкие или полностью совпадающие лексические значения.

Синонимы могут выступать (но не всегда) в роли взаимозаменяемых элементов высказывания (*отличная/прекрасная работа*). В роли синонима может выступать не только слово, но и словосочетание, фразеологизм: *навредить – подложить свинью.* Синонимы фиксируются в словарях синонимов.

Различают синонимы ***полные и неполные****.*

Синонимы, полностью совпадающие по своему лексическому значению, по сочетаемости с другими словами, по употребляемости в современном языке, не имеющие стилистических различий, называются **полными**. В качестве примера полных синонимов можно привести слова *понятный и ясный, спешить и торопиться.*

В языке таких слов не так много. Большинство синонимов отличается друг от друга одной или несколькими характеристиками.

Среди **неполных** выделяют понятийные, позиционные, архаичные, диалектные, профессиональные и жаргонные.

Неполные синонимы могут отличаться друг от друга:

- лексическим значением. Например, слово *нестись* не только полностью передаёт значение слова *бежать*, но обладает еще и дополнительным смыслом *очень быстро*, таким образом, *нестись* шире *бежать* по значению.

Значения синонимов могут пересекаться: наряду с общим смыслом содержать различные оттенки значения. Например, в словах *миниатюрный и игрушечный* есть общий смысл – *маленький*, но, кроме того, слово *миниатюрный* содержит дополнительный смысл *изящный*, а слово *игрушечный* – *ненастоящий*. Такие синонимы называются **понятийными**;

- сочетаемостью с разными словами. Слова, одинаковые по значению, могут употребляться с разными словами. Сочетаемость может не совпадать частично. Так, в сочетании с одними словами можно использовать слово *энергичный* и слово *активный* (можно сказать *энергичный человек*, *активный человек*, *активный процесс*), а с другими – это недопустимо (нельзя сказать *энергичный процесс*). Сочетаемость может не совпадать полностью. Слова *карий, гнедой* – синонимы со значением *коричневый*, но они не могут заменить друг друга, используются только в определенных сочетаниях: *карий глаз, карие глаза/глазища; гнедая лошадь/кобыла, гнедой жеребец.* Такие синонимы, т.е. разные слова с одним значением, но закрепленные за одним понятием (*стая птиц/голубей/гусей и косяк рыб/осетров/горбуши*) называются **позиционными**;

 - степенью современности. Один из синонимов может быть **архаизмом**, устаревшим наименованием того же предмета или явления (*авиатор и лётчик, письмоносец и почтальон, ланиты и щёки, лепота и красота*);

- сферой употребления. Совпадая по значению, синонимы могут различаться по их употреблению разными общественными группами. У слова литературного языка может быть профессиональный, **диалектный или жаргонный** синоним: *повар – кок; свёкла – бурак* (диал.); *нож – перо* (жарг.);

- различной стилистической окраской. У стилистически нейтрального слова могут быть разговорные и книжные, высокие или, наоборот, сниженные синонимы: *картофель и картошка* (разг.), *проживать* (офиц.) и *жить*, *весенний и вешний*, *идти и ковылять* (разг.), *нарядиться и расфуфыриться* (прост.).

Синонимы, имеющиеся в языке, образуют синонимические ряды. Например, цепочка: *лётчик, пилот, авиатор* – это синонимический ряд. Слова в этом ряду расположены не в случайной последовательности, а в соответствии с частотностью их употребления, главным в нём является слово лётчик: оно употребляется чаще, чем остальные.

В тексте синонимы как таковые могут отсутствовать (скрытое использование синонимов), но в стилистически совершенном тексте за каждым словом подразумевается синонимический ряд слов, из которых автор использует наиболее подходящее, наиболее точно определяющее нужное понятие и максимально соответствующее данной ситуации.

Чтобы выбрать из синонимического ряда единственно верное слово, нужно учитывать его семантические и стилистические оттенки. Например, глаголы *трудиться* и *работать.* Первый употребляется лишь тогда, когда речь идет о человеке, который работает по-настоящему, в полную меру сил и возможностей; Поэтому о том, кто работает плохо, спустя рукава, нельзя сказать, что он *трудится.*

Оттенки значения синонимов иногда легко различимы (они зафиксированы в словарях), а в некоторых случаях они почти неуловимы. Например, в сочетании *производительность труда возросла* глагол свободно может быть заменен глаголами *увеличилась, поднялась, повысилась* (их семантическое различие определить невозможно). Но если в данное сочетание включить слова типа *вдвое, в два раза,* правильными окажутся только сочетания с глаголами *возросла и увеличилась.* Выявить семантические оттенки синонимов позволяет контекст, его и нужно учитывать при выборе синонима.

Функции юридических текстов требуют предельной точности, которая достигается, прежде всего, использованием терминов как широко распространённых, так и узко специализированных. Термины чаще всего означают: а) наименование документов: постановление, уведомление, запрос; б) наименование лиц по профессии, состоянию, выполняемой функции: следователь, судья, свидетель; в) процессуальные действия: экспертиза, допрос, выемка.

Требования предельной точности ограничивают возможности синомических замен, так как замена вызывает изменение оттенков значения. Это неизбежно влечёт тавтологию. Например: *Дело выделено в отдельное производство.* Или, другой пример: *Хулиганство проявляется в явном неуважении к обществу.* [[2]](#footnote-2)

Юридические тексты характеризуются объективностью. Здесь недопустима малейшая возможность выражения субъективного мнения лица, составляющего документ. Объективность проявляется в полном отсутствии эмоционально окрашенной лексики. Оценочная лексика входит в некоторые термины оценочного характера, но не придает никаких добавочных эмоциональных оттенков.

1. Типичные ошибки в деловых и процессуальных документах: неточный выбор синонимов, тавтологии, плеоназм и т.д.

Требования к точности и степень ее проявления в разных стилях и формах речи неодинаковы. Из всех функциональных стилей менее требователен к данному качеству разговорный стиль, основной формой реализации которого является устная речь. Условия устного общения (прежде всего отсутствие предварительной подготовки) способствуют тому, что в разговорной речи часто допускаются неточности, особенно если разговор ведется о том, что находится за пределами повседневного бытового общения (например, о науке, политике, делопроизводстве). Пониманию сказанного способствует непосредственность устного общения, возможность снять возникшую неясность или неточность (либо сам говорящий замечает и устраняет ее, либо собеседник задает уточняющий вопрос). Кроме того, взаимопониманию собеседников способствуют паралингвистические факторы.

Письменная же речь лишена таких возможностей, поэтому она должна быть предельно точной. В связи с этим к официально-деловой, процессуальной речи, реализующейся преимущественно в письменной форме, предъявляются повышенные требования.

Причинами, приводящими к неточности, неясности и двусмысленности при составлении деловых и процессуальных документах, являются:[[3]](#footnote-3)

а) употребление слов в значении, несвойственном для литературного языка;

б) неумение пользоваться синонимами, паронимами, терминами, многозначными словами и омонимами;

в) межъязыковая лексико-семантическая интерференция в условиях билингвизма;

г) нарушение норм лексической, грамматической и стилистической сочетаемости;

д) речевая избыточность;

е) речевая недостаточность.

В официально-деловом и научном стилях точность обычно понимается как адекватность выражаемой мысли ее содержанию и достигается в результате верного словоупотребления, соблюдения норм лексической сочетаемости и правильного использования грамматических средств.

В официально-деловом стиле точность предполагает полное исключение возможности разночтений и истолкования, поскольку они неизбежно ведут к нарушению одной из основных функций права - функции регулирования правовых отношений.

Синонимы становятся источником эмоциональности и выразительности речи, если употреблять их с особым стилистическим заданием. Нередко в тексте используется одновременно несколько синонимов. В этом случае они получают определенную стилистическую нагрузку.

Однако порою новые синонимы в речи ничего не добавляют к сказанному. Например: *Нарушение правил пользования газом приводит к* беде, несчастью, к драматическим последствиям и трагическим случаям. Такое употребление синонимов свидетельствует о беспомощности в обращении со словом, о неумении точно выразить мысль.

Использование нескольких синонимов подряд лишь тогда эстетически оправдано, когда каждый новый синоним уточняет, обогащает смысл высказывания. Нанизывание синонимов порождает градацию, если каждый следующий синоним усиливает (реже - ослабляет) значение предыдущего.

Нагромождение синонимов при неумелом, беспорядочном их расположении порождает речевую избыточность, «уточняющие» определения, разрушая градацию, создают нелогичность и комизм высказывания.

Имея в основе общность значения, синонимы часто подчеркивают различные особенности сходных предметов, явлений, действий, признаков. Поэтому синонимы могут в тексте сопоставляться и противопоставляться, если автор хочет обратить внимание именно на те оттенки значений, которыми отличаются эти близкие по смыслу слова.

Юридический язык специфичен. В нем много терминов, имеющих особое юридическое значение, например: кодекс, контрабанда, алиби, мотивы преступления, мера пресечения, конфискация и др. В качестве терминов используются некоторые разговорные слова, такие, как: промотание, попрошайничество, оговор; устаревшие: деяние, сокрытие; отглагольные существительные, не характерные для общего употребления: поставление, недонесение, приискание.

В основе каждого термина обязательно лежит дефиниция обозначаемого им понятия. В соответствии с содержанием этого понятия и следует употреблять термины в деловых и процессуальных документах.

Термины-синонимы затрудняют восприятие текста, вызывают у адресата предположение о том, не новый ли данный термин.

Большинство многозначных слов обозначает особые юридические понятия. Так, привод - принудительное доставление кого -либо в органы расследования и суда; склонить - заставить совершить преступление; погашение - прекращение срока судимости; эпизод - часть преступных действий и др. Поэтому в языке права наблюдаются словосочетания, не употребляющиеся за пределами правовой сферы общения, например: организатор преступления, применить меры, совершение преступления, аморальный поступок и др.

**Многословие, или речевая избыточность**, может проявиться в употреблении лишних слов даже в короткой фразе. Лишние слова в письменной речи свидетельствуют не только о стилистической небрежности, они указывают на нечеткость, неопределенность представлений автора о предмете речи.

Французский ученый, философ и писатель Б. Паскаль заметил: «Я пишу длинно, потому что у меня нет времени написать коротко». Действительно, краткость и ясность формулировок достигаются в результате напряженной работы со словом.

Речевая избыточность проявляется в употреблении большего количества слов, чем требуется для выражения мысли, что может быть вызвано *плеоназмом, тавтологией, употреблением слов, ничего не прибавляющих к сказанному* и т.д.

**Плеоназм** (от греч. pleonasmos - излишество) «оборот речи, в котором без надобности повторяются слова, частично или полностью совпадающие по значениям (например, *человек двадцать людей*), или такие, в которых значение одного слова уже входит в состав другого (например, *своя автобиография, патриот родины, коллега по работе, двадцать человек солдат, народный фольклор, совместное соглашение*)». [[4]](#footnote-4)

Часто плеоназмы появляются при соединении синонимов: *расцеловал и облобызал; только лишь; мужественный и смелый; в конечном итоге*.

Обычно плеоназмы используются в тексте для усиления его выразительности, но нередко их употребление является результатом небрежного отношения автора к языку, незнания семантики слова, неумения или нежелания вдуматься в смысл сказанного.

К ошибкам чаще всего приводит употребление плеонастических сочетаний, содержащих иноязычные слова, семантика которых недостаточно хорошо известна автору документа: *хронометраж времени (хронометраж* - измерение затрат времени на что-либо), *прейскурант цен (прейскурант* -текущие цены), *первый лидер (лидер* -первый, ведущий), *странный парадокс (парадокс* -странное мнение, расходящееся с общепринятыми) и др.

Немало плеоназмов, в составе которых имеются исконно русские слова: *рыбная уха, впервые знакомиться, чрезвычайно громадный, очень крохотный, несколько побыстрее, в мае месяце, неиспользованные резервы, простаивать без дела, поступательное движение вперед* и т.д.

Плеонастической является также речь, в которой неоднократно повторяется одна и та же мысль, выраженная с помощью различных языковых средств. Однако некоторые сочетания подобного типа все же закрепляются в языке, что обычно связано с изменением значений входящих в них слов: период времени, реальная действительность, монументальный памятник, экспонаты выставки, букинистическая книга.

**Тавтология** (греч. tautologia , от tauto - то же самое и logos - слово) - «содержательная избыточность высказывания, проявляющаяся в смысловом дублировании целого и его части».[[5]](#footnote-5)

Столкновение однокоренных слов, создающее тавтологию, крайне нежелательно: *Автор пытается* доказать *свою правоту* бездоказательными доказательствами*.*

Тавтология может быть явной, лексической, т.е. выраженной в повторении тех же или близких слов и скрытой, пропозициональной, т.е. проявляющейся в смысловой тождественности логического субъекта и предиката предложения (например: *неустойчивый человек часто меняет свои убеждения и склонности*; здесь предикативная часть дублирует смысл субъектной части).

Тавтология может быть и тонким стилистическим приемом, и речевой ошибкой (*организовать организацию, изобразить образ, приблизиться ближе, полностью заполнить, множить во много раз; спросить вопрос; возобновить вновь; необычный феномен; движущий лейтмотив*).

К тавтологии как недостатку часто приводит неумение пользоваться синонимами. Например: *Жители Калинова живут скучной однообразной жизнью.*

Тавтология в предложении неизбежна, если в языке нет другого равнозначного слова (*следственные органы расследовали, закрыть крышкой, словарь иностранных слов, бригадир первой бригады, постелить постель, сослужить службу, всякая всячина, горе горькое*).

Иногда неизбежны тавтологические сочетания при употреблении составных терминов: *словарь иностранных слов, учащиеся педагогического училища, звеньевая первого звена* и др.

Тавтология и плеоназмы не являются речевыми ошибками в выражениях фразеологического характера; *в конце концов, мал мала меньше, вокруг да около и т.п.* Как источник выразительности речи тавтология особенно действенна, если однокоренные слова сопоставляются как синонимы.

В результате забвения первоначального смысла слова или изменения его значения этимологически плеонастические или тавтологические сочетания перестают восприниматься как избыточные. Так, *монументальный памятник, реальная действительность, информационное сообщение, букинистическая книга, реальная действительность, экспонаты выставки* и другие соответствуют нормам современного литературного словоупотребления, так как определения в них перестали быть простым повторением основного признака, заключенного в определяемом слове.

И все-таки нет оснований для вывода, что тавтология как явление языка в принципе противоречит его природе и эстетическому вкусу человека. Она складывалась веками в речевой деятельности народа. Словосочетания *черные чернила, белое белье, красная краска,* имеющие этимологически общий корень, в настоящее время не воспринимаются как избыточные, так же, как и *город Волгоград, город Симферополь,* поскольку морфемы - *град* (город) и - *поль* (от греч. polis - город) входят в состав географических наименований и не воспринимаются уже в качестве самостоятельного слова.

Таким образом, тавтология – сложное, противоречивое по содержанию и разнообразное по структуре явление. Роль ее в языке определяется принятым употреблением, необходимостью в контексте, а также индивидуальным вкусом и мастерством автора. Неоправданное повторение слов и форм – это недостаток, снижающий культуру письменной речи, целенаправленное же повторение – средство смысловой и эмоциональной выразительности.

Ущерб информативной насыщенности речи наносит и повторение слов. **Лексические повторы** нередко сочетаются с тавтологией, плеоназмами и обычно свидетельствуют о неумении автора четко и лаконично сформулировать мысль. Например: *Общежитие - дом, в котором студенты живут пять долгих лет своей студенческой жизни; какой будет эта жизнь - зависит от самих жителей общежития.*

К тавтологии близки лексические повторы одних и тех же слов, стилистически немотивированное употребление которых свидетельствует о неумении автора пользоваться синонимическими богатствами языка: слова такого, например, синонимического ряда, как *лгать - врать - заливать - сочинять,* различаются стилистическим употреблением и экспрессивной окраской.

Речевая избыточность может проявляться в употреблении слов, ничего не прибавляющих к содержанию высказывания, даже в узком контексте: *незаконное растаскивание государственного имущества*(может ли растаскивание быть законным?)*, обмен имеющимся опытом, прожить всю свою жизнь в деревне* и т.п.

Речевая избыточность проявляется также в излишней, второстепенной информации, затемняющей смысл основного высказывания. Избыточная информация, многословное объяснение свидетельствуют о неумении пишущего сосредоточиваться на главном, выразить мысль кратко.

Стилистически неоправданная речевая избыточность и неэкономная трата языковых средств - показатель недостаточно высокой речевой культуры. К искажению или затемнению смысла высказывания иногда приводит речевая недостаточность, возникающая в результате немотивированного пропуска слов и проявляющаяся в лаконизме изложения в ущерб содержанию.

Одной из причин речевой недостаточности в письменной речи является перенесение в нее особенностей разговорной: пропуск структурно и семантически значимых единиц. Например: *Больные надеются, мы им поможем* (в письменной речи здесь необходим союз *что: ...что мы им поможем).*

Точность текста требует не только знания семантики слов, но и умения учитывать их сочетаемость - способность соединяться с другими словами в контексте. Именно в контексте, в сочетании с другими словами реализуется семантика слова, обретается четкость и определенность. Известно, что сочетаемость слов определяется их лексическими особенностями, грамматическими свойствами, стилистической окраской. В соответствии с этим можно выделить три вида сочетаемости: лексическую, грамматическую (синтаксическую) и стилистическую. Границы между ними в конкретных актах коммуникации весьма нечетки; все виды сочетаемости органически взаимосвязаны.

Стилистическими законами регулируется сочетаемость стилистических синонимов, круг словесных связей у которых с другими словами, как правило, не совпадает. Например, сочетаемость нейтрального слова *будущий* и его книжного риторического синонима *грядущий.* Первое сочетается с гораздо большим числом существительных *(год, месяц, неделя, день, понедельник, экзамен, каникулы, отпуск, приезд* и т.п.). Сочетания же прилагательного *грядущий* с существительными *неделя, понедельник, экзамен, каникулы, отпуск* и др. вне особых стилистических условий не употребляются, хотя с точки зрения лексической и грамматической сочетаемости их можно было бы признать правильными.[[6]](#footnote-6)

Для стиля служебных документов характерно также употреб­ление устойчивых словосочетаний, так как в деловой докумен­тации большинство слов употребляется только с одним или ог­раниченной группой слов. В методических рекомендациях по унификации текстов управленческих документов приведен об­ширный алфавитный список наиболее употребляемых в деловой речи глагольно-именных словосочетаний по второму (именному) компоненту.[[7]](#footnote-7) Например: *акт* - *совершать, составлять, подписывать, утверждать; заявка - выполнять, давать, делать, по­давать, принимать, отклонять, удовлетворять и т.д.*

В официально - деловом стиле используется большое количество готовых, стандартных выражений - клише. И вот здесь встает проблема клише и штампов в речи юриста: уместность и необходимость клише при составлении документов и неуместность речевых штампов, которые причиняют вред.

Использование клише – это одна из особенностей языка права, она заключается в том, что в речи юриста встречаются составные юридические термины, выступающие как единое целое. Клише позволяют обеспечивать точность языка права. **Клише** – это определенный языковой стандарт, готовый устойчивый оборот, речевой стереотип, конструктивная единица текста. В использовании этого средства в деловых документах порой возникает даже необходимость, например: *довожу до вашего сведения, принимая во внимание, на основании изложенного* и т.д.

Их антиподом в речи выступают штампы, которые воспринимаются как явление негативное, использование которых влечет за собой не соблюдение таких требований официально-делового стиля, как точность, краткость, стандартность.[[8]](#footnote-8)

**Штамп** – своеобразный шаблон, избитая форма выражения, которая придает речи потускневшую эмоционально-экспрессивную окраску и наносит вред мыслям. Бездумное повторение выражения можно отнести к психологическому явлению.

Нередко в процессуальных актах употребляются уродливые штампы вместо клише, например: *«уголовное дело производством прекращено* вместо *производство уголовного дела прекращено»* или *«отложить дело слушанием,* а надо *отложить слушание дела».*

В чем здесь ошибки? В словосочетаниях перепутаны управляющие и управляемые слова. В праве есть понятие *"возбуждение уголовного дела"*, далее ведется *"производство дела".* Значит, прекращается производство дела, т.е. прекращается разбирательство, а не само дело. Такая же ошибка в штампе *"при отложении дела слушанием":* назначается слушание дела, и откладывается тоже слушание дела. Исправим: *"при отложении слушания дела"*. Соответствующий норме вариант использован в ст. 146 ГПК: *"до отложения его (дела) слушания*".

Штампы в профессиональной речи юристов чаще всего появляются в результате избыточных словосочетаний, которые образуются в речи из-за стремления к уточнению каких-либо обстоятельств. *Например: «следователь следственного отдела» -* следователь РОВД и прокуратуры работает только в следственном отделе, поэтому *«следственный отдел»* - лишнее.

*«По месту производства усыновления ребенка»* (ст. 129 СК), здесь употреблены два отглагольных существительных, обозначающих один и тот же процесс, поэтому допустимо убрать *"производство".*

Штампом является и выражение *"из уголовного дела по обвинению"* (ст. 26 УПК)*.* *Слово "уголовный"* употребляется в праве в четвертом значении: *"связанный с применением государством* *мер наказания к лицам, совершившим общественно опасное деяние";* значит, уголовные дела всегда связаны с обвинением, и поэтому словосочетание "*по обвинению*" становится лишним, создает многословие. Правильно построено клише *"дела по обвинению*" Значит, прекращается производство дела, т.е. прекращается разбирательство, а не само дело.

Таким образом, ошибочно соединенные слова, употребляемые бездумно, выражают мысль многословно, неточно.

#### Заключение

Стилистическая целесообразность употребления языковых средств, их соответствие потребностям и целям общения - важные принципы культуры речи. Эти принципы лежат в основе и нормализаторской деятельности лингвистов. Культура речи - часть общей культуры человека, поэтому по качеству его письменной и устной речи можно судить о его духовном развитии и внутренней культуре. Но человек не обязан владеть культурой речи во всех видах, жанрах общения.

Устная и письменная речь обладают своими психологическими особенностями. При устной речи человек воспринимает слушателей, их реакцию на его слова. Письменная же речь обращена к отсутствующему читателю, который не видит и не слышит пишущего, прочтет написанное только через некоторое время. Часто автор даже вообще не знает своего читателя, не поддерживает с ним связи. Отсутствие непосредственного контакта между пишущим и читающим создает определенные трудности в построении письменной речи. Пишущий лишен возможности использовать выразительные средства (интонацию, мимику, жесты) для лучшего изложения своих мыслей (знаки препинания не заменяют в полной мере этих выразительных средств), как это бывает в устной речи. Так что письменная речь обычно менее выразительна, чем устная. Кроме, того, письменная речь должна быть особенно развернутой, связной, понятной и полной, т. е. обработанной.

Но письменная речь обладает другим преимуществом: она в отличие от устной речи допускает длительную и тщательную работу над словесным выражением мыслей, тогда как в устной речи недопустимы задержки, времени на шлифовку и отделку фраз нет. Письменная речь как в истории общества, так и в жизни отдельного человека возникает позже устной речи и формируется на ее основе. Язык и речь занимают особое место в профессиональной деятельности юриста. Ведь юрист- это правовед. А право - это совокупность устанавливаемых и охраняемых государством норм, правил поведения, регулирующих общественные отношения между людьми и выражающих волю государства. Формируя и формулируя правовые нормы, охраняя их в различных многочисленных процессуальных актах, юрист должен безупречно владеть нормами языка и охранять их.

Юристу особенно важно обладать языковым вкусом, так как основной инструмент в его работе – слово, которое он несет людям. Ему необходимо различать такие явления, как клише и штампы, и использовать слова и юридические формулировки обдуманно, тем самым повышать качество и воспитательное значение процессуальных актов и своей речи.

Говоря о языке нормативного или процессуального акта, их авторы выступают прежде всего как юристы, так как их интересует выраженное в документе правовое содержание, анализ же языка, как правило, без соответствующей лингвистической основы и сводится, по существу, к общим рассуждениям о точности, доходчивости, выразительности.

С учётом задач уголовного судопроизводства культуру письменной речи юриста можно определить как мотивированное использование официально-делового стиля, уголовно-процессуального закона и адекватно отражают устанавливаемые по делу фактические данные.

Работа над формой речи должна приводить к тому, чтобы мысли пишущего легко доходили до сознания читающих.

Литература

1. Дронлева Т.С., Клушина Н.И., Бирюкова И.В. Стилистика современного русского языка: Практикум / Под ред. Т.С. Дронлевой. – М.: Флинта: Наука, 2001.
2. Жабенко В.С. Некоторые аспекты процесса формирования культуры письменной речи юриста // Сборник трудов Санкт-Петербургской юридической академии. Ежегодный научно-практический журнал. - С.-Пб.: Изд-во С.-Петербург. юрид. акад., 2005, № 1 (1). - С. 70-74
3. Ивакина Н.Н. Профессиональная речь юриста. - М.,1997.
4. Максимов В.И. Русский язык и культура речи в 2-х частях. –М.: 2000.
5. Плещенко Т.П., Федотова Н.В., Чечет Р.Г. Стилистика и культура речи. – М. , 2001.
6. Розенталь Д.Э., Голуб И.Б. Секреты стилистики. – М.: Рольф, Айрис-пресс, 1999.
1. **Письменная речь** - речь, созданная с помощью видимых (графических) знаков на бумаге, ином материале, экране монитора. Письменная форма речи является основной для официально-делового стиля речи. [↑](#footnote-ref-1)
2. Жабенко В.С. Некоторые аспекты процесса формирования культуры письменной речи юриста // Сборник трудов Санкт-Петербургской юридической академии. Ежегодный научно-практический журнал. - С.-Пб.: Изд-во С.-Петербург. юрид. акад., 2005, № 1 (1). - С. 70-74 [↑](#footnote-ref-2)
3. Плещенко Т.П., Федотова Н.В., Чечет Р.Г. Стилистика и культура речи. – М. , 2001. [↑](#footnote-ref-3)
4. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. - М., 1997. [↑](#footnote-ref-4)
5. Лингвистический энциклопедический словарь. - М., 1990 [↑](#footnote-ref-5)
6. *Бельчиков Ю.А.* Лексическая стилистика. - М., 1998. [↑](#footnote-ref-6)
7. Унификация текстов управленческих документов. Методические рекомендации.- М.: Главархив 1982. [↑](#footnote-ref-7)
8. Ивакина Н.Н. Профессиональная речь юриста. - М.,1997. [↑](#footnote-ref-8)